

INDONESIAN SUBTITLING OF ENGLISH FILMS
(A STUDY ON THE SUBTITLING OF THREE EPISODES OF
MELROSE PLACE)

THESIS



By :

JUSUF BACHTIAR

079113050

**ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCE
AIRLANGGA UNIVERSITY
1997/1998**

INDONESIAN SUBTITLING OF ENGLISH FILMS
(A STUDY ON THE SUBTITLING OF THREE EPISODES OF
MELROSE PLACE)

THESIS

**Submitted as a partial fulfillment
for the requirement of Sarjana Degree
in Faculty of Social and Political Sciences
Airlangga University Surabaya**

By :

JUSUF BACHTIAR

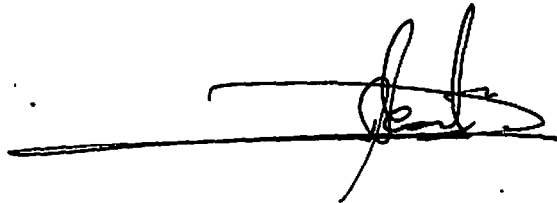
079113050

**ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCE
AIRLANGGA UNIVERSITY
1997/1998**

Approved for examination

Surabaya, June 25, 1997

Advisor

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dede Oetomo', is written over a horizontal line.

Dr. Dede Oetomo .

NIP. 131453131

ENGLISH DEPARTMENT

FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES

AIRLANGGA UNIVERSITY

1997/1998

I dedicate this thesis to:

my parents, Bapak Sodikun and Ibu Sunarsih;

my brother, mas Udin ; my sisters, mbak Tika and Lisna;

and my little nephew, Hasby.

ACKNOWLEDGEMENTS

Praise to be Alloh, Lord of the world, Eternal Guardian of heaven and earth, Disposer of all created beings, Despatcher of Messengers (may blessing and peace of Alloh be upon them all) whose permission and guidance have allowed the writer to finish this thesis. Sholawat and salam be upon His last Servant Messenger, Muhammad (the blessings and peace of Alloh be upon Him).

Having finished this thesis, the writer wishes to thank the following :

1. Dr. Dede Oetomo, the thesis advisor, who has given his chance, patience, and guidance to the writer in finishing this thesis. Thank you very much for your very valuable helps for me.
2. All of the lecturers of English Department of Airlangga University.
3. My beloved and respected mother and father, brother and sisters who have inspired me to finish this thesis.
4. My friends, Maskuri, Alice, Herry and Dian who always

advocate and support me in working out this thesis.

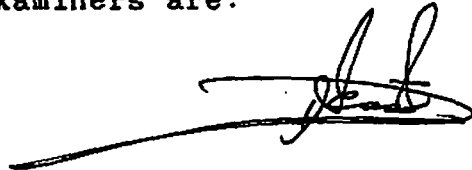
5. And everybody having given helps to me whose names aren't mentioned here.

Kediri, June 25, 1997

The writer

Accepted and approved by the board of examiners of English Department, Faculty of Social and Political Science, Airlangga University on July 16, 1997.

The thesis examiners are:



DR. Dede Oetomo

NIP. 131453131



Dra. Sudijah S. M.A

NIP. 130687383



Dra. Anna Dewanti

NIP. 131558570